

RELEVÉ
DES RUES, AVENUES,
BOULEVARDS ET PLACES
DE LA
VILLE DE LUXEMBOURG
PAR
VICTOR KREIN

3^e ÉDITION - NOVEMBRE 1939

Prix: 4 fr.

ÉDITIONS P. LINDEN
Grand'rue 50 - LUXEMBOURG

Relevé
Alphabétique
des Rues, Avenues,
Boulevards et Places
de la
Ville de Luxembourg

(y compris les anciennes
communes de Eich, Hamm,
Hollerich et Rollingergrund)



ABRÉVIATIONS :

av. = Avenue;	r. = Rue;
bld. = Boulevard;	p. = par (entre);
pl. = Place;	V. H. = Ville haute

(.) = ancienne dénomination —
p. ex.: Strasbourg, r. de (r. Nilles)

Le nouveau quartier de Merl (Neumerl)
a été dénommé Bel-Air

Tous droits réservés

Luxembourg — Impr. de la Cour P. Linden — 1939

A

- Abattoir**, r. de l' — Hollerich, p. r. d'Esch et r. Jean-Jaurès.
- Abattoir**, chemin de l' — Pfaffenthal, p. r. Mohrfels et r. Vauban.
- Acacias**, r. des (r. Rheinsheim) — V. H., p. av. Marie-Thérèse et bld. Extérieur.
- Aciérie**, r. de l' (r. Eugénie) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de la Fonderie.
- Adames**, r. — Glacis, p. bld. de la Foire et parc public.
- Albert 1^{er}**, r. — Bel-Air, p. r. Adolphe, av. Guillaume et r. de Longwy.
- Aldringer**, r. — V. H., p. r. des Bains, av. Monterey, Grand'rue, r. Notre-Dame et r. Amélie, en face des Postes.
- Altmünster**, r. — Clausen, p. montée de Clausen, près du pont du chemin de fer.
- Alzette**, bld. de l' — Gare, p. av. de la Gare, r. du Laboratoire et r. de Pulvermuhl, commence au Viaduc.
- Amélie**, r. — V. H., p. bld. du Prince, r. des Bains, bld. Royal et r. Aldringer.
- Amsterdam**, r. d' — Bel-Air, p. r. Bel-Air et val Sainte-Croix.
- Anatole-France**, r. — Bonnevoie, p. r. d'Itzig, vers Schleifmuhl.
- André**, r. — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. de Rollingergrund.
- Antoine**, r. — Cessange, p. r. de Cessange et r. Tubis.
- Anvers**, r. d' (Feldgen) — Gare, p. pl. de Paris, r. Duchscher, r. Ad-Fischer, r. Wilson, r. des Etats-Unis, bld. de la Pétrusse, prolongée jusque r. de la Semois et r. de la Vallée.
- Arendt**, r. Ch.- — Bel-Air. p. r. Bern-Haal et champs.
- Arlon**, r. d' — V. H., p. pl. de l'Etoile et bld. Extérieur.

- Armes, pl. d' — V. H., p. r. de la Poste, av. Monterey, r. du Curé et r. Génistre.
- Arquebusiers, r. des — Alt-Merl, p. Val Ste.-Croix et r. Al.-Kayser.
- Arsenal, av. de l' — V. H., p. bld. Royal, pl. de l'Etoile, Grand'rue et r. Aldringer.
- Artisans, r. des — Cessange, au centre de Cessange.
- Asperges, r. des — Kirchberg, p. r. des Maraichers et r. de la Floraison.
- Astrid, av. — Bel-Air, entre les pl. de France et de Liège (r. de Longwy).
- Athénée, r. de l' — V. H., p. r. Notre-Dame et bld. du Viaduc.
- Aubépines, r. des — Alt-Merl, p. r. de Longwy et r. d'Arlon.
- Avenir, r. de l' — Limpertsberg, p. av. Pasteur et av. du Bois.

B

- Bains, r. des — V. H., p. av. de la Côte d'Eich, r. Amélie, r. de la Porte-Neuve, av. Pescatore et r. des Capucins.
- Barrière, r. de la — Alt-Merl, p. r. de Merl et r. de Cessange.
- Bastogne, r. de — Beggen, p. r. de Beggen et r. des Hauts Fourneaux.
- Baudouin, r. (r. de la Place) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de l'Acierie.
- Beaumont, r. — V. H., p. av. de la Côte d'Eich, r. de la Porte-Neuve et r. des Capucins.
- Beck, r. — V. H., p. Grand'rue et r. de la Poste.
- Beethoven, r. — Gare, plateau Bourbon, p. av. de la Liberté.
- Beggen, r. de — Eich, p. r. d'Eich, commence en face de la Clinique d'Eich.
- Beggen-Barrière — p. r. du Grunewald et r. des Hauts Fourneaux.

- Bel-Air, r. — p. bld. Extérieur, r. des Dahlias et r. des Aubépines.
- Belle-Vue — Limpertsberg, p. r. Guill.-Schneider, près du cimetière israélite, et montée de Crépin, Eich.
- Bender, r. — Gare, p. pl. Wallis et r. Neyperg.
- Bereldange, r. de — p. r. de Beggen (suite).
- Bertels, r. — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. Giselbert.
- Bertholet, r. — V. H., p. bld. Extérieur et r. Brasseur (près du Terrain Spora).
- Bischof, r. — Weimerskich, p. r. Lamormesnil et r. de Kirchberg.
- Bisserweg — Grund, p. r. Münster et fort Dumoulin.
- Blochausen, r. de — Bonnevoie, p. bld. de l'Alzette, Bongeschgewân et r. de la Rotonde.
- Bluets, r. des — Bel-Air, p. r. des Franciscaines et r. Bern.-Haal.
- Boch-François, r. — Rollingergrund, p. pl. de l'Etoile, r. des Lilas et r. de Rollingergrund (Chapelle).
- Bois, av. du (Papierberg) — p. Rondpoint, Glacis, r. Ermesinde, château d'eau et r. de Muhlenbach.
- Bonnevoie, r. de — Gare, p. av. de la Gare, r. Neyperg et r. du Cimetière.
- Boucherie, r. de la — V. H., p. r. du Marché-aux-Herbes, Rost, vers Clausen.
- Bouillon, r. — Hollerich, p. r. d'Esch (en face de la place publique), vers le cimetière.
- Bourbon, r. — Gare, p. pl. de Paris et av. de la Gare.
- Brasseur, r. — V. H., p. bld. Extérieur et r. Bertholet (derrière terrain Spora).
- Breitenweg — V. H., p. Marché-aux-Poissons, vers le Grund, r. Ulrich.
- Briand, r. Aristide- — Gasperich-Colonie, p. r. Liszt, r. Clemenceau et r. Gutenberg.

- Bricherhof — Neudorf, p. r. du Kiem (Hassengründchen).
 Bridel, r. du — p. r. de Muhlenbach et av. du Bois.
 Bruxelles, pl. de — V. H., près du Pont Adolphe, Pôle Nord, p. bld. Royal et bld. du Viaduc.
 Byrne, r. — Hamm, p. r. de Hamm et r. Fanny-Leclerc.

C

- Capucins, r. des (r. des Charbons) — V. H., p. pl. d'Armes, r. des Bains et Grand'rue.
 Carrières, r. des — Neudorf, p. r. du Kiem et r. du Grunewald.
 Celtes, r. des — Alt-Merl, p. r. de Merl et commune de Leudelage.
 Cents — Hamm, p. r. de Sandweiler.
 Cerisiers, r. des — Limpertsberg, p. r. Schneider et r. Gibraltar.
 Cessange, r. de — p. r. d'Esch et r. de Leudelage.
 Champs, r. des — Cessange, p. r. de Cessange et r. Tubis.
 Chapelle, r. de la (r. Zinnen) — Glacis, p. r. Joseph II, r. des Lilas et bld. de la Foire.
 Charles, r. Aug.- — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie, r. Irmine et r. de Pulvermuhl.
 Charles VI, r. — Gare, p. r. Wallis et r. Neyperg (en face de la fabrique de cigarettes Cahen).
 Château, r. du — Dommeldange, p. r. des Hauts Fourneaux et château Collart.
 Chemin de Fer, r. du — Gare, p. r. de Bonnevoie et r. Neyperg.
 Chicago, r. — Bonnevoie, p. r. du Verger, r. Hentges et r. de Blochausen.
 Chimay, r. (Dreikinneksgäß) — V. H., p. pl. d'Armes, bld. du Viaduc, r. Louvigny et r. Notre-Dame.

-
- Christophe-Colomb**, r. — Gasperich-Colonie, p. r. Franklin et r. Rich.-Wagner.
- Cimenterie**, r. de la — Beggen, p. r. de Beggen et r. des Hauts Fourneaux.
- Cimetière**, r. du — Bonnevoie, p. r. de Thionville et r. de Bonnevoie.
- Clairefontaine**, r. — V. H., p. r. de l'Eau et r. du Saint-Esprit.
- Clausen**, montée de — Clausen, p. r. de la Boucherie et Pont du Château, vers Clausen.
- Clemenceau**, r. — Gasperich, p. r. Franklin, r. Richard-Wagner et r. Aristide-Briand.
- Clervaux**, r. de — Bonnevoie, p. r. de Thionville et r. du Cimetière.
- Collart**, r. Charles- — Beggen, p. r. de Beggen et Colonie.
- Commerce**, r. du — Gare centrale, p. r. de Strasbourg, r. Wedel et av. de la Gare.
- Concorde**, pont de la (Neypergrücke) — Bonnevoie, p. r. Bender, r. Neyperg et r. du Laboratoire.
- Congrégation**, r. de la — V. H., p. r. Clairefontaine et bld. du Viaduc.
- Conrad I^{er}**, r. — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. Bertels.
- Constitution**, pl. de la — V. H., entre le Viaduc et le Pont Adolphe (Monument du Souvenir).
- Corniche**, chemin de la — V. H., p. la Caserne des Volontaires et montée de Clausen.
- Côte d'Eich**, av. de la (r. du Casino) — V. H., p. Grand'rue, r. des Bains et bld. Royal, vers Place Dargent (Eich).
- Couvent**, r. et cour du — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et r. de Bonnevoie.
- Crécy**, r. — Bel-Air, p. av. Guillaume et r. de Longwy.
- Crépin**, montée de (Crispinusberg) — p. r. de la Forge et Belle-Vue.
- Croix**, val Sainte- — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. des Aubépines.

- Cunégonde**, r. Sainte- — Clausen, p. r. du Parc-Mansfeld, presbytère.
- Curé**, r. du — V. II., p. r. du Marché-aux-Herbes, r. du Fossé et pl. d'Armes.
- Curie**, r. — Hamm, p. r. Haute et r. des Peupliers.

D

- Dahlias**, r. des — Bel-Air, p. r. Bel-Air, r. des Iris et r. de Longwy.
- Dargent**, pl. — Eich (station).
- Dernier Sol** — Bonnevoie, p. r. de Thionville près du nouv. pont du ch. de fer) et r. de Bonnevoie.
- Dicks**, r. — Gare, p. r. Sainte-Zithe et av. de la Liberté.
- Dommeldange**, r. de — Dommeldange, p. r. d'Eich, près de la clinique.
- Dormans**, r. — Rollingergrund, p. av. de la Faïencerie.
- Draperies**, r. des — Schleifmuhl, p. r. de Hamm et r. Godchaux.
- Duchscher**, r. — Gare, p. r. Glesener et r. d'Anvers.
- Duderhof** — Eich, Eicherbusch.
- Dumoulin Fort** — Pulvermuhl, p. r. des Pommiers.
- Duployé**, r. — Bonnevoie, p. r. d'Itzig.
- Dutreux**, r. Tony- — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et rue des Prés.

E

- Eau**, r. de l' — V. H., p. r. du Marché-aux-Herbes, r. du Fossé et Rost.
- Echternach**, r. d' — Bonnevoie, p. pl. Willibrord et r. de Thionville.
- Egalité**, r. de l' — Bonnevoie, p. r. Lippmann, vers Carrières.

- Eglise**, r. de l' — Hollerich, p. r. Baudouin et r. de Hollerich.
- Eich**, r. d' — Eich, entre la pl. Dargent et la Fondation Metz.
- Elisabeth**, r. — Gare, p. pl. de Paris, r. Sigefroi et bld. de la Pétrusse.
- Engels**, r. (Quartier Maria) — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de la Vallée.
- Epernay**, r. d' — Gare, p. r. Wedel, r. de Reims et av. de la Gare.
- Ermesinde**, r. — Limpertsberg, p. av. de la Faïencerie, av. Pasteur et r. Laurent.
- Esch**, r. d' — Hollerich, p. av. Marie-Thérèse (convict), bld. Extérieur, place publique, Scharfen Eck.
- Esprit**, pl. du Saint- — V. H., p. bld. du Viaduc et Caserne des Volontaires.
- Esprit**, r. du Saint- — V. H., p. bld. du Viaduc, Breitenweg et r. Clairefontaine.
- Etats-Unis**, r. des (r. Mackel) — Hollerich, p. r. de Strasbourg et bld. de la Pétrusse.
- Ethe**, r. d' (r. Cerf) — Hollerich, p. r. d'Esch.
- Etoile**, pl. de l' — V. H., p. av. de l'Arsenal, r. d'Arlon, r. des Lilas, bld. Extérieur et bld. de la Foire.
- Extérieur**, bld. — V. H., p. r. d'Esch, pl. de Longwy, pl. Joseph II et pl. de l'Etoile.
- Eyschen**, bld. Paul- — Glacis, p. bld. de la Foire, r. des Roses et av. de la Côte d'Eich.

F

- Faïencerie**, av. de la (Rotenberg) — Limpertsberg, p. bld. de la Foire, r. de Rollingergrund et Allée Scheffer.
- Fetschenbour** — Hammertälchen (passage à niveau).
- Fiacre**, r. Saint- — Kirchberg, p. r. de la Floraison.

- Fischer**, r. Ad.- (r. Augustin), — Hollerich, p. r. de Strasbourg, r. d'Anvers et bld. de la Pétrusse.
- Fischer**, r. Jules- — Bonnevoie, p. r. du Cimetière et av. de Mondorf.
- Floraison**, r. de la (Bons-Malades-Siechengrund-Kirchberg) — p. r. Saint-Fiacre et Siechenhof.
- Foch**, r. du maréchal — Bel-Air, p. r. de Longwy et av. Guillaume (prolongement).
- Foire**, bld. de la — Glacis, p. pl. de l'Etoile, r. Adames, av. de la Faïencerie, Rondpoint.
- Fonderie**, r. de la — Hollerich, p. r. de Strasbourg et r. de l'Acierie.
- Fontaine**, r. de la — Limpertsberg, p. av. du Bois et r. Laurent.
- Forge**, r. de la — Eich, p. av. de la Côte d'Eich et rue Muhlenbach.
- Fossé**, r. du (r. Guillaume) — V. H., p. Grand-rue, r. Notre-Dame et r. du Curé.
- Foyers**, r. des — p. r. d'Arlon (près du Stade Municipal).
- France**, pl. de — Bel-Air, coin r. de Longwy et r. Würth-Paquet.
- Franciscaines**, r. des — Bel-Air, p. r. Bel-Air et r. de Longwy.
- Franklin**, r. — Gasperich, p. r. Glück et Muhlenweg.
- Fraternité**, bld. de la — Bonnevoie, p. r. de Blochhausen et r. du Verger.
- Fresez**, r. J.-B.- — Limpertsberg, p. av. Victor-Hugo et av. Pasteur.

G

- Gare**, av. de la — Gare, p. Viaduc, Gare centrale, r. de Hollerich et Muhlenweg.
- Gasperich**, r. de — Gasperich, p. r. d'Esch (Gaspericherberg) et Muhlenweg.
- Gaulois**, r. des — Bonnevoie, p. r. du Verger et r. Hentges.

- Genêts**, r. des (r. Jungblut), p. bld. de l'Alzette et r. des Sports.
- Génistre**, r. — V. H., p. Grand'rue, pl. d'Armes.
- Gibraltar**, r. — Limpertsberg, p. av. du Bois et r. des Cerisiers.
- Girondins**, r. des — Hollerich, p. r. d'Esch et pl. de Nancy.
- Giselbert**, r. (Gêßeknäppchen) — p. r. de Longwy et r. Jean-Jaurès.
- Glacis**, r. des — Limpertsberg, p. av. du Bois, Allée Scheffer et av. de la Côte d'Eich.
- Glesener**, r. — Gare, p. av. de la Liberté et r. Ad.-Fischer.
- Glück**, r. — Gasperich, p. r. Franklin, vers les champs.
- Godchaux**, r. — Schleifmuhl, p. r. Aug.-Charles et Gantenbeinmühle.
- Gœthe**, r. (r. des Maronniers) — Gare, p. av. de la Liberté et bld. de la Pétrusse.
- Gounod**, r. — Bonnevoie, p. r. du Parc et cour du couvent.
- Graminées**, r. des — Eich et Papierberg, p. r. de Muhlenbach et av. du Bois.
- Grand'rue** — V. H., p. r. du Marché-aux-Herbes, av. de l'Arsenal, r. de la Porte-Neuve, r. de la Côte d'Eich, r. Philippe et r. des Capucins
- Grund**, montée du — Breitenweg, p. r. Ulrich.
- Grunewald**, r. du — Neudorf.
- Guillaume**, av. — V. H., p. r. d'Esch (convict), r. de Longwy et r. Albert 1^{er}.
- Guillaume**, pl. — V. H., p. r. du Fossé et r. Notre-Dame.
- Gutenberg**, r. — Gasperich, prolongement du Muhlenweg, p. r. Briand.

H

- Haal**, r. Bernard- — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. des Bluets.

- Halanzy**, r. de — Hollerich, p. r. d'Esch (Gaspericherberg).
- Hamm**, r. de — Hamm, p. r. Auguste-Charles et église de Hamm.
- Hamm**, val de — p. r. de Pulvermuhl et r. des Peupliers.
- Haute**, r. — Hamm, p. r. de Hamm et cimetière de Hamm.
- Hauts Fourneaux**, r. des — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et r. Thomas.
- Heine**, r. — Gare, plateau Bourbon, p. av. de la Liberté (près de l'Arbed).
- Heintz**, r. Jos.- (r. Fanny) — Hollerich, p. r. de Hollerich, près de la Manufacture de Tabacs Heintz.
- Henri VII**, r. — Limpertsberg, p. av. de la Faïencerie et av. du Bois.
- Hentges Pierre**, r. — Bonnevoie (Bongeschgewân), p. r. de Bonnevoie, r. des Trévires, r. des Gaulois et r. de la Paix.
- Herchen**, r. Arthur- — Bel-Air, p. r. Bernard-Haal et r. Bel-Air.
- Hespérange**, r. de — Bonnevoie, p. r. de Thionville.
- Hippodrome**, r. de l' — Bonnevoie, p. r. du Cimetière et r. de Thionville.
- Hollerich**, r. de — Gare, p. av. de la Gare, r. Wedel, r. de Strasbourg et r. d'Esch (Eglise).
- Housse**, r. Luc.- — Cessange, p. r. de l'Industrie et r. des Champs.
- Hugo**, av. Victor- — Limpertsberg, p. Glacis, r. Fresez, r. Henri VII et r. Ermesinde.

I

- Industrie**, r. de l' (r. Alph.-München) — Cessange, p. r. de la Barrière.
- Industrie**, r. de l' — Hollerich, p. Muhlenweg (derrière Fabrique Heintz) et r. de la Fonderie.

- Iris, r. des — Bel-Air, p. r. des Dahlias et r. des Franciscaines.
Irmine, r. — Bonnevoie, p. r. Auguste-Charles, r. d'Itzig et pl. du Parc.
Itzig, r. d' — Bonnevoie, commence en face de l'Eglise, vers Itzig.

J

- Jardins, r. des — Limpertsberg, p. av. de la Faïencerie et Pireberg.
Jardiniers, r. des — Hollerich, p. r. d'Esch et de la Semois.
Jean-l'Aveugle, r. — Limpertsberg, p. Allée Scheffer et r. Henri VII.
Jean-Jaurès, r. — Hollerich, p. r. d'Esch et pl. de Nancy.
Joseph II, bld. — V. H., p. av. Marie-Thérèse, Parc, av. Monterey, av. de l'Arsenal et Glacis.
Joseph II, pl. — V. H., p. bld. Extérieur et bld. Joseph II.
Jos.-Junck, r. — Gare, en face de la Gare centrale, p. r. de Strasbourg et r. de Reims.

K

- Kayser, r. Aloyse- — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. des Arquebusiers.
Kiem, r. du — Neudorf, p. r. du Neudorf et r. du Kirchberg.
Kirchberg, r. du — p. Fond Saint-Martin et r. de la Floraison.
Kneppchen — Rollingergrund, en face de l'Eglise.
Koch, r. Ernest- — Bel-Air, p. r. Bel-Air et r. Bertholet.

L

- Laboratoire, r. du — Bonnevoie, p. pont de la Concorde, r. de Bonnevoie et r. des Trévires.

- Lacroix, r. Léandre- — Limpertsberg, p. av. Pasteur (en face du couvent) et av. de la Faïencerie.
- Lamartine, r. — Limpertsberg, p. av. Victor-Hugo et r. des Roses.
- Lamormesnil, r. — Weimerskirch, p. r. Stavelot et Fond Saint-Martin.
- Laroche, r. — Weimerskirch, p. r. Lamormesnil et r. du Kirchberg.
- Laurent, r. — Limpertsberg, p. r. Ermesinde et r. de la Fontaine.
- Laval, r. Aug.- — Eich, p. r. d'Eich, r. München et pont de Weimerskirch.
- Lavande, r. de la — Kirchberg, p. r. de la Floraison.
- Lavandier, r. Emile- — Hollerich, p. pl. de Nancy et r. de l'Abattoir.
- Leclerc, r. Fanny- — Hamm, p. r. Byrne et r. Munkacsy.
- Légionnaires, r. des — Bonnevoie, p. r. du Cimetière et r. de Hespérange.
- Lemire, r. — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. des Bluets.
- Lentz, r. Michel- — Limpertsberg, p. av. Pasteur et av. Victor-Hugo.
- Lessing, r. — plateau Bourbon, p. av. de la Liberté et r. Sainte-Zithe.
- Letellier, r. — Bonnevoie, p. r. des Légionnaires et r. de Thionville.
- Leudelange, r. de — Cessange.
- Liberté, av. de la — entre la Gare centrale et le Pont Adolphe, en passant devant l'Arbed.
- Liège, pl. de — Bel-Air, coin r. du Maréchal Foch, av. Astrid et bld. de Verdun.
- Lilas, r. des — V. H., p. pl. de l'Etoile, r. François-Boch et av. de la Faïencerie.
- Liszt, r. Franz- — Gasperich, p. r. Briand et r. Gutenberg.
- Lippmann, r. — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et r. du Parc.

- Loge**, r. de la — V. H., p. Marché-aux-Poissons et r. de l'Eau.
- Longwy**, pl. de — V. H., carrefour av. Monterey, bld. Extérieur et r. de Longwy.
- Longwy**, r. de — V. H., p. av. Monterey, bld. Extérieur et r. Albert I^{er}, jusque commune de Strassen.
- Louvigny**, r. — V. H., p. r. Aldringer, r. Chîmay et r. Philippe.

M

- Malakoff**, r. — Clausen, p. r. de Neudorf et chemin de Weimershof.
- Mansfeld**, r. du Parc — Clausen, p. r. Vauban, r. de Neudorf et chemin de Weimershof.
- Maraîchers**, r. des — Kirchberg, p. r. du Kirchberg et r. Saint-Fiacre.
- Marché-aux-Herbes**, r. du — V. H., p. Grand'rue et r. du Saint-Esprit.
- Marché-aux-Poissons** — V. V., p. r. du Rost et r. de la Boucherie.
- Marie-Adélaïde**, r. — Bel-Air, Quartier Giorgetti.
- Marie-Thérèse**, av. — V. H., p. bld. Extérieur, bld. du Prince, bld. Joseph II et r. d'Esch.
- Martin**, fond Saint- — Weimerskirch, p. Raspert et Erzweg.
- Martha**, r. Nic.- — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et r. Dutreux.
- Mathieu**, r. Saint- — Pfaffenthal, près de l'Eglise, p. r. Vauban.
- Mayrisch**, r. Emile- — Bonnevoie, p. r. du Laboratoire et bois.
- Menager**, r. Laurent- — Pfaffenthal, p. av. de la Côte d'Eich et montée de Pfaffenthal.
- Mercier**, r. — Gare, p. av. de la Gare et r. Wedel.
- Merl**, r. de — Hollerich, p. r. d'Esch et r. de Longwy.
- Mersch**, r. Ch.- — Bel-Air, p. r. d'Orval et r. de Longwy.

- Metz, r. Emile- — Eich, p. r. d'Eich et Sept-Arpents.
- Metz, pl. de — Gare, en face de la Caisse d'Epargne et du Pont Adolphe.
- Meyer, r. Ant.- — Hollerich, p. r. d'Esch et r. Lavandier.
- Millegässel — Eich, p. r. de Muhlenbach et Eicherbusch.
- 1900, r. — Gare, p. r. Glesener, r. de Strasbourg, près de la place publique de la r. de Strasbourg.
- Mohrfels, r. — Pfaffenthal, p. r. du Pont et chemin de l'Abattoir.
- Mondorf-les-Bains, av. de — Bonnevoie, p. r. du Cimetière.
- Monnaie, r. de la — V. H., p. r. de la Boucherie et r. du Palais de Justice.
- Monterey, av. — V. H., p. pl. d'Armes et bld. Extérieur.
- Montmédy, r. de — Hamm-Colonie, p. r. de Hamm.
- Moulin, r. du — Pfaffenthal, p. r. du Pont et r. Laurent-Menager.
- Mousel, r. Emile- — Clausen, chemin privé, p. montée de Clausen, derrière la Brasserie Mousel.
- Mozart, r. — Gasperich, p. r. Franklin et champs.
- Muhlenbach, r. de — p. r. du Bridel, pl. Dargent et r. de Rollingergrund.
- Muhlenweg — Gare et Gasperich, p. av. de la Gare, pont du chemin de fer, vers Gasperich et Gare de Hollerich.
- München, r. A.- — Bel-Air, p. r. Marie-Adélaïde et pl. de Nancy.
- München-Tesch, r. — Eich-Weimerskirch, p. r. Aug.-Laval et Raspert.
- Munkacsy, r. — Hamm, p. r. Leclerc et r. de Hamm.
- Münster, r. — Grund, p. r. Ulrich et Prisons.

Mur, r. du — Bonnevoie, p. r. Aug.-Charles.
Musset-Alfr. de, r. — Limpertsberg, p. r. Jean-
l'Aveugle et av. Pasteur.

N

Namur, r. de (r. Perrard) — V. H., p. bld. Ex-
térieur et r. Albert 1^{er}.

Nancy, pl. de — Hollerich-Bel-Air, p. r. Jean-
Jaurès, r. Poincaré, r. de Nassau et r. Lavan-
dier.

Nassau, r. — Bel-Air, p. r. Adolphe et r. Jean-
Jaurès.

Neudorf, r. de — p. r. du Parc Mansfeld et
montée de Clausen.

Neyen, r. — Bel-Air, p. r. Giselbert et r. Bertels.

Neyperg, r. — Gare, p. av. de la Gare, bld. de
l'Alzette et r. de Bonnevoie.

Nord, r. du — V. H., p. r. du Palais de Justice
et place du Théâtre.

Notre-Dame, r. (Önneschtgäs) — V. H., p. bld.
Royal, r. Philippe, r. du Fossé et r. Chimay.

O

Orange, r. d' — Bel-Air, p. r. de Longwy et av.
Guillaume.

Orval, r. d' — Bel-Air, p. r. de Longwy et
champs.

P

Paix, r. de la — Bonnevoie, Bongeschgewân, p.
r. du Verger et r. Hentges.

Palais de Justice, r. du — V. H., p. r. Wiltheim
et Grand'rue.

Parc, pl. du — Bonnevoie, p. r. Irmine et r.
du Parc.

- Parc, r. du — Bonnevoie, p. r. Aug.-Charles et r. d'Itzig.
- Paris, pl. de — Gare, p. av. de la Liberté, r. Bourbon et r. d'Anvers.
- Pasteur, av. — Limpertsberg, p. Glacis, r. Henri VII et r. Ermesinde.
- Pescatore, av. — V. H., p. r. des Bains, bld. Royal et Fondation.
- Pétrusse, bld. de la — Hollerich, p. r. des Etats-Unis, r. Wilson, r. Ad.-Fischer, pl. de Metz et viaduc.
- Pétrusse, montée de la — Grund, p. r. Ulrich et Viaduc.
- Peupliers, r. des — Hamm, p. Hammertälchen.
- Pfaffenthal, montée de — p. r. Laurent-Menager et r. Wiltheim.
- Philippe, r. Nic.- — Bel-Air, p. r. Bern.-Haal, r. Lemire et r. des Bluets.
- Philippe, r. — V. H., p. Grand'rue, r. Louvigny et bld. du Viaduc.
- Pierret, r. — Limpertsberg, p. av. Pasteur et av. de la Faïencerie.
- Pierre-d'Aspelt, r. — V. H., p. bld. Joseph II, Parc et bld. Extérieur.
- Pilate, montée de — Eich, p. r. d'Eich et forêt.
- Piquet — V. H., p. r. de la Poste et r. Beck.
- Plätis, r. — Grund, p. r. Ulrich et Fabrique de Gants.
- Poincaré, r. — Hollerich, p. pl. de Nancy et r. de l'Abattoir.
- Pommiers, r. des — Hamm, p. r. de Trèves et Hammertälchen.
- Pont, r. du — Pfaffenthal, p. r. Saint-Mathieu et r. Laurent-Menager.
- Porte-Neuve, r. de la — V. H., p. Grand'rue, r. Beaumont, bld. Royal et Glacis.
- Poste, r. de la — V. H., p. r. des Capucins et r. Philippe.
- Potager, r. du — Kirchberg, p. r. de la Floraison.

- Prague**, r. de (Berlinerweg) — p. r. du Viaduc et r. Ulrich.
- Prés**, r. des — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et r. Tony-Dutreux.
- Primevères**, r. des — Bel-Air, p. r. du Maréchal Foch et r. de Longwy.
- Prince**, bld. du — V. H., p. av. Perscatore, av. Marie-Thérèse, r. Amélie et av. de l'Arsenal.
- Pruniers**, r. des — Hamm, p. r. de Pulvermuhl.
- Puits**, r. du — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et Dernier Sol.
- Pulvermuhl**, r. de — p. r. Aug.-Charles et bld. de l'Alzette.

Q

- Quirin**, rue Saint- — Grund, p. r. Ulrich et Usine à Gaz.

R

- Raspert** — Weimerskirch, p. r. München-Tesch et r. de Dommeldange.
- Reckenthal**, r. de — Rollingergrund, vers Strassen.
- Reims**, r. de — Gare, p. r. du Commerce, r. Jos.-Junck et r. d'Epervay.
- Reine**, r. de la — V. H., p. r. du Marché-aux-Herbes et r. du Fossé.
- Renaissance**, r. de la — plateau Bourbon, p. r. Sainte-Zithe.
- Rénert**, r. du — plateau Bourbon, p. r. Michel-Rodange.
- Réservoirs**, r. des — Muhlenbach, p. r. de Muhlenbach et av. du Bois.
- Rham**, plateau du — Grund, p. r. de Trèves et Bisserweg.
- Rham**, r. du — Grund, p. r. de Trèves et plateau du Rham.
- Rochers**, r. des — Pfaffenthal, p. chemin de l'Abattoir.
- Rodange**, r. Michel- — Hollerich, p. bld. de la Pétrusse, r. Sainte-Zithe et r. Adolphe-Fischer.

- Rœdgen, chemin de — Cessange, p. r. de Cessange.
- Romains, r. des — Bonnevoie, p. r. des Champs.
- Roses, r. des — Limpertsberg, p. r. des Glacis, r. Ermesinde et r. Lamartine.
- Rost, r. du — V. H., p. r. de l'Eau et r. de la Boucherie.
- Rotonde, r. de la — Bonnevoie, p. r. de Bonnevoie et r. de Blochausen.
- Royal, bld. — V. H., Pont Adolphe, p. av. Monterey, av. de l'Arsenal, r. Amélie, jusqu'à l'av. de la Côte d'Eich.

S

- Saint-Hubert, r. — Alt-Merl, p. r. de Merl et r. de Longwy.
- Salzhof — Hollerich, p. r. d'Esch, près de l'Ecole primaire et de l'Eglise.
- Scheffer, allée — Glacis.
- Scheid, val du — Hamm.
- Schetzel, r. — Weimerskirch, p. r. Munchen-Tesch.
- Schiller, r. — plateau Bourbon, p. av. de la Liberté (en face de l'Arbed).
- Schneider, r. Guill. — Limpertsberg, p. av. du Bois et r. des Cerisiers.
- Schœtter, r. — Bel-Air, p. pl. de Liège et r. de Longwy.
- Sedan, r. de — Hollerich, p. r. d'Esch et Muhlenweg (Gare de Hollerich).
- Seimetz, r. Franz. — Limpertsberg, p. r. Frescz et r. Willmar.
- Séjourné, r. — Haute-Pétrusse, p. r. de la Semois.
- Semois, r. de la — Hollerich, p. r. des Jardiniers, r. d'Anvers prolongée, et Pont Adolphe.
- Sentier de la Scierie — Dommeldange, p. r. Thomas et r. de Dommeldange.
- Sept Arpents (Siebenmorgen) — Muhlenbach, p. r. de Muhlenbach.

- Septfontaines, r. de — Rollingergrund, p. r. de Kopstal.
- Servais, bld. Emmanuel- — Glacis, p. Rondpoint, Allée-Scheffer, av. du Bois et bld. Eyschen.
- Sigefroi, r. — Gare, p. av. de la Liberté et av. de la Gare.
- Sigismond, r. — Bonnevoie, p. r. d'Itzig.
- Soleil, r. du — Weimerskirch, p. r. Schetzel et Fond Saint-Martin.
- Sources, r. des — Weimerskirch, p. r. Schetzel.
- Spoo, r. C.-M.- — Hollerich, p. r. Gœthe et bld. de la Pétrusse.
- Sports, r. des — Bonnevoie, p. r. Mayrisch et r. des Genêts.
- Station, r. de la — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et r. des Hauts Fourneaux.
- Stavelot, r. — Weimerskirch, p. r. Munchen-Tesch et r. de la Floraison.
- Strasbourg, r. de (r. Nilles) — Gare, p. av. de de la Liberté, r. Jos.-Junck, r. Ad.-Fischer et r. de Hollerich.
- Strassen, r. de — Alt-Merl, p. r. de Longwy, au centre de Merl.

T

- Théâtre, pl. du — V. H., p. r. Beaumont et av. de la Côte d'Eich.
- Thielenhöchl — Eich, p. montée de Pilate.
- Thionville, r. de — Bonnevoie, p. av. de la Gare, nouveau pont du chemin de fer et r. de Hespérange.
- Thomas, montée de — Rollingergrund, p. av. de la Faïencerie.
- Thomas, r. — Dommeldange, p. r. de Dommeldange et Sentier de la Scierie.
- Tilleuls, r. des — près de l'Eglise de Rollingergrund.

- Tour Jacob, montée de la — Clausen, p. r. de Trèves.
- Travail, r. du — Beggen-Colonie.
- Trèves, r. de — Grund, p. r. Munster.
- Trévires, r. des — Bonnevoie, p. pont de la Concorde, r. du Laboratoire et r. Hentges.
- Trois-Glands, r. des — Pfaffenthal, p. r. Vauban.
- Tubis, r. — Cessange, p. r. d'Esch.
- Tudor, r. — Rollingergrund, p. r. Fr.-Boch et r. de Rollingergrund.

U

- Ulric, r. Saint- — Grund, p. r. de Prague et Breitenweg.

V

- Val Fleuri — Alt-Merl, p. r. d'Arlon et r. de Rollingergrund.
- Vallée, r. de la — Hollerich, p. r. d'Anvers prolongée, et r. d'Esch.
- Vannérus, r. Henri- — Bonnevoie, p. r. d'Itzig et vers les champs.
- Vauban, r. — Pfaffenthal, p. r. Saint-Mathieu et r. du Parc Mansfeld.
- Verdun, bld. de — Bel-Air, p. r. de Longwy et pl. de Liège.
- Verger, r. du — Bonnevoie, Bongeschgewân, p. r. de Bonnevoie.
- Verhaeren, r. Emile- — Bel-Air, p. r. Bel-Air.
- Verte, r. — Cessange, p. r. Tubis.
- Viaduc, bld. du — V. H., entre le Viaduc et le Pont Adolphe.
- Vianden, r. de — Bel-Air, p. av. Guillaume et r. Adolphe.
- Virchow, pl. — Bonnevoie, Bongeschgewân, en face de la r. P.-Hentges.
- Vith, r. Saint- — Weimerskirch, p. r. de Kirchberg.

W

- Wagner, r. Richard- — Gasperich, p. r. Liszt et r. Clemenceau.
- Wallis, pl. — Gare, p. bld. de l'Alzette et r. de Bonnevoie.
- Walram, r. — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. Conrad I^{er}.
- Wedel, r. — Gare, p. r. Jos.-Junck et r. de Hollerich.
- Weimershof, chemin de — Clausen, p. r. du Parc Mansfeld et r. Malakoff.
- Welter, r. Michel- (r. des Carmélites) — Hollerich, p. r. d'Anvers et r. Michel-Rodange.
- Wenceslas II, r. — Hollerich, p. r. de Hollerich et Muhlenweg.
- Werveke, r. Nic.-van — Hollerich, p. r. d'Esch (près du Garage Muller).
- Weygand, r. du Général — Bel-Air, p. r. de Longwy et av. Astrid.
- Willibrord, pl. — Bonnevoie, p. r. Letellier et r. du Cimetière.
- Willmar, r. G.- — Limpertsberg, p. av. du Bois (château d'eau).
- Wilson, r. — Hollerich, p. r. de Strasbourg et r. d'Anvers.
- Wiltheim, r. — V. H., p. Marché-aux-Poissons et montée de Pfaffenthal.
- Wiltz, r. de — Bonnevoie, p. r. de Thionville et r. du Cimetière.
- Würth-Paquet, r. — Bel-Air, p. r. de Longwy et r. Giselbert.

Y

- Yolande, r. — Bel-Air, p. r. d'Orval, r. Schœtter et r. de Longwy.

Z

Zinnen, r. Ant.- — Limpertsberg, p. av. Pasteur
et r. Victor-Hugo.

Zithe, r. Sainte- — Gare, p. pl. de Paris et r.
Michel-Rodange.

Zorn, r. Marie-de — au centre du Muhlenweg.

*
**

1900, r. — Gare, p. r. Glesener, r. de Strasbourg,
près de la place publique de la r. de Stras-
bourg.



LUXEMBOURG.

(58.000 hab.)

Capitale du Grand-Duché de Luxembourg. Situation unique, nombreux points de vue très intéressants. Beaucoup de curiosités: La Porte des Trois-Tours, la Corniche, le Pont du Château et le rocher du Bouc, les Tours Vauban, la Tour Malakoff, les Trois-Glands, l'Hôtel du Gouvernement, la Chambre des Députés, l'Hôtel de Ville et le Palais des fêtes municipal, la Cathédrale N.-D., le Pont Adolphe, les Viaducs, le Palais Grand-Ducal, le Stade Municipal, le Studio de Radio-Luxembourg, les parcs de la ville, les casemates, et un grand nombre de monuments intéressants. La visite des faubourgs avec leurs vieilles maisons constitue un attrait tout particulier. Les bois à proximité offrent des promenades agréables.

Distances de Luxembourg à

Beaufort 47 km. — Berdorf 39 km. — Cler-
vaux 65 km. — Diekirch 35 km. — Echternach
34 km. — Esch-sur-Alzette 18 km. — Esch-sur-
Sûre 49,5 km. — Ettelbruck 30 km. — Gre-
venmacher 28 km. — Larochette 23,5 km. —
Mersch 16 km. — Mondorf-les-Bains 18,5 km.
— Remich 23 km. — Vianden 46 km. — Wiltz
58 km.

Spécialités gastronomiques luxembourgeoises.

Les boudins et saucisses, purée de pommes de terre et raifort; le porc fumé, fèves de marais; le jambon d'Ardenne cuit et cru; le cochon de lait en gelée; le gras-double à la luxembourgeoise, les quenelles de foie de veau, choucroute, pommes nature; le fromage cuit.

Premier mai - premier octobre: Truites et écrevisses à la luxembourgeoise; le brochet de la Sûre, de la Moselle et de l'Our; la friture de la Moselle, de la Sûre et de l'Our.

Pendant la saison de chasse: Civet de lièvre et grives à la luxembourgeoise.

Au mois de septembre: la tarte aux quetches.

Pendant le carnaval: pâtisserie spéciale: les pensées brouillées (frivolités).

Vins, liqueurs, bières et eaux minérales.

Les bières luxembourgeoises; les vins de la Moselle luxembourgeoise: le gréchen, vin courant, et toute la gamme des crus locaux; le jus de raisins, sans alcool; les vins mousseux de la Moselle luxembourgeoise; les liqueurs: Marc de raisin (Trestler), Lie-de-vin (Heffen), Quetsch, Mirabelle, Kirsch, Prunelle (Schlehen); le cassis de Beaufort (liqueur et crème de cassis); Eaux minérales d'Echternach et de Mondorf.

Les bretzels au sel.

Les cigarettes du pays.

Fêtes Luxembourgeoises.

Anniversaire de S. A. R. Madame la Grande-Duchesse: le 23 janvier.

Anniversaire de S. A. R. Monseigneur le Prince de Luxembourg: le 28 septembre.

Anniversaire de S. A. R. le Grand-Duc héréditaire: le 5 janvier.

La Chandeleur et Saint-Blaise, au crépuscule du 2 février.

Carnaval, les dimanche, lundi et mardi.

Mi-Carême, le dimanche Lactare.

Foire d'Emmaüs (Marché-aux-Poissons), le lundi de Pâques.

Assomption, le 15 août.

Procession-Dansante à Echternach, le mardi de la Pentecôte.

Dédicace de N.-D. de Luxembourg (Schobermesse), le premier dimanche après Décapitation de Saint-Jean.

Procession du Saint-Rosaire, le premier dimanche en octobre.

Anniversaire de l'Indépendance du Grand-Duché de Luxembourg, le 11 mai.

Grande Procession de Notre-Dame, Consolatrice des Affligés, le 5^e dimanche après Pâques.

Procession de la Fête-Dieu, le 2^e dimanche après Pentecôte.

La Saint-Nicolas, matinée du 6 décembre.

Consulats à Luxembourg.

Allemagne: Boulevard Emmanuel-Servais 22.

Amérique: Grand'rue 99.

Belgique: Boulevard du Prince 9.

Danemark: Boulevard Emmanuel-Servais 6.

Espagne: Boulevard Emmanuel-Servais 2.

France: Rue Notre-Dame 21.

Finlande: Boulevard Joseph II 22.

Grande-Bretagne: Rue Michel-Lentz 2.

Grèce: Rue de Hollerich 37.

Hongrie: Boulevard Royal 25.

Italie: Rue Marie-Adélaïde 5.

Japon: Boulevard Emmanuel-Servais 16.

Lettonie: Rue Joseph II 27.

Mexique: Grand'rue 78.

Monaco: Avenue de la Porte-Neuve 2.

Lithuanie: Rue des Lilas 8.

Pays-Bas: Boulevard Royal 45.

Pologne: Avenue de la Liberté 9.

Portugal: Avenue de la Porte-Neuve 11.

Roumanie: Boulevard Emmanuel-Servais 18.

Suisse: Nancy, Rue de la Source 25.

Yougoslavie: Boulevard Joseph II 8a.

